

RISTORANTE

RESTAURANT | RESTAURACJA



lista allergeni – ALLERGEN LIST - LISTA ALERGENÓW

1. Cereali contenenti glutine, vale a dire: grano (farro e grano khorasan), segale, orzo, avena o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati | **2. Crostacei** e prodotti a base di crostacei | **3. Uova** e prodotti a base di uova | **4. Pesce** e prodotti a base di pesce | **5. Arachidi** e prodotti a base di arachidi | **6. Soia** e prodotti a base di soia | **7. Latte** e prodotti a base di latte (incluso il lattosio) | **8. Frutta a guscio**: mandorle, nocciole, noci, noci di acagiù, noci di pecan, noci del Brasile, noci di macadamia, pistacchi e prodotti a base di frutta a guscio | **9. Sedano** e prodotti a base di sedano | **10. Senape** e prodotti a base di senape | **11. Semi di sesamo** e prodotti a base di sesamo | **12. Anidride solforosa e solfiti** | **13. Lupini** e prodotti a base di molluschi | **14. Molluschi** e prodotti a base di molluschi

1. Cereals containing gluten (wheat, spelt, khorasan wheat, rye, barley, oats, or their hybridised strains, and products thereof) | **2. Crustaceans** and products thereof | **3. Eggs** and products thereof | **4. Fish** and products thereof | **5. Peanuts** and products thereof | **6. Soya** and products thereof | **7. Milk** and products thereof (including lactose) | **8. Nuts** (almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecan nuts, Brazil nuts, macadamia nuts, pistachios) | **9. Celery** and products thereof | **10. Mustard** and products thereof | **11. Sesame seeds** and products thereof | **12. Sulphur dioxide and sulphites** | **13. Lupin** and products thereof | **14. Molluscs** and products thereof

1. Zboża zawierające gluten, mianowicie: pszenica (orkisz i pszenica khorasan), żyto, jęczmień, owies lub ich odmiany hybrydowe oraz produkty pochodne | **2. Skorupiaki** i produkty ze skorupiaków | **3. Jaja** i produkty jajeczne | **4. Ryby** i przetwory rybne | **5. Orzeszki ziemne** i produkty z orzeszków ziemnych | **6. Soja** i produkty sojowe | **7. Mleko** i produkty mleczne (łącznie z laktozą) | **8. Orzechy** drzewne: migdały, orzechy laskowe, orzechy włoskie, orzechy nerkowca, pekan, orzechy brazylijskie, orzechy makadamia, pistacje i produkty na bazie orzechów drzewnych | **9. Seler** i produkty selerowe | **10. Musztarda** i produkty musztardowe | **11. Nasiona sezamu** i produkty sezamowe | **12. Dwutlenek siarki i siarczyny** | **13. Łubiny** i produkty z owoców morza | **14. Mięczaki** i produkty z mięczaków

Gli antipasti

APETIZERS | PRZYSTAWKI

Tagliere Alpino

Carpaccio di carne salada / tortel di patate / cavolo cappuccio marinato

Carpaccio of local salted beef / potato pancakes / marinated cabbage

Carpaccio z mięsa wołowego / placek ziemniaczany / kapusta marynowana

€ 17.00

Tagliere Rendena ^{7/9}

Speck Alto Adige IGP / pancetta arrotolata / salame nostrano / Lardo dell'Adamello / coppa /

Fiocco del Brenta / porchetta / formaggio fontina / formaggio spressa / verdure in agrodolce

Smoked ham / rolled Italian bacon / local salami / local lard / coppa / Fiocco del Brenta /

porchetta / fontina cheese / spressa cheese / sweet and sour vegetables

Deska lokalnych wędlin / szynka Speck/ boczek / salami / słonina / lokalne sery /

warzywa w zalewie

€ 18.00

Tagliere Rustico ⁷

Lardo dell' Adamello / chips di polenta / formaggio Casolet al pepe / miele dell'Agriturismo dalla Natura alla Salute

Local lard / polenta chips / local pepper cheese

Deska słoniny / chipsy kukurydziane / ser z pieprzem

€ 17.00

* Possono essere congelati

Where fresh ingredients are unavailable, an equivalent frozen product will be utilized.

Niektóre produkty mogą być mrożone

Modifiche o aggiunte comportano un costo extra.

Changes or additions come with an extra charge.

Modyfikacje lub dodatki pociągają za sobą dodatkowe koszty.

I nostri primi piatti

FIRST COURSES | PIERWSZE DANIA

Strangolapreti burro e salvia* ^{1|3|7}

Pane raffermo / spinaci / cipolla / burro / grana trentino / salvia

Dumplings / stale bread / spinach / onion / melted butter / sage / grana cheese*

Kluseczki szpinakowe / masło / szalwia*

€ 12.00

Penne Civetta ¹

Penne Felicetti / pomodoro / salsiccia nostrana / funghi finferli

Short Felicetti pasta / local sausage / tomato sauce / chanterelles

Makaron typu penne / sos pomidorowy / kiełbasa / kurki

€ 13.00

Spaghetti A modo mio ¹

Spaghetti mat Felicetti / pomodoro / aglio / basilico / peperoncino / pomodorini

Spaghetti Felicetti / tomato sauce / garlic / basil / chili / cherry tomatoes

Spaghetti / sos pomidorowy / czosnek / bazyli / papryczka chili / pomidorki koktajlowe € 12.00

Spaghetti Buiat ^{1|7}

Spaghetti mat Felicetti / pomodoro / carne salada / cipolla / scaglie di spressa / prezzemolo

Spaghetti Felicetti / local shredded salted beef / onion / parsley / tomato sauce / local cheese flakes

Spaghetti / sos pomidorowy / wołowina / cebula / natka pietruszki / lokalny ser

€ 13.00

Spaghetti Carbonara ^{1|3|7}

Spaghetti mat Felicetti / guanciale di maiale / uovo / pepe / grana trentino

Spaghetti Felicetti / traditional cured pork jowl / egg / black pepper / local grana cheese

Spaghetti / szynka guanciale z policzka wieprzowego / jajko / pieprz / lokalny ser grana € 13.50

Tagliatelle delle alpi* ^{1|3|6|9|10}

Tagliatelle / ragù di cervo bianco

Tagliatelle / venison ragù (sauce)*

Makaron typu tagliatelle / sos mięsny z jelenia*

€ 13.50

Canederli in brodo* ^{1|3|7}

Pane raffermo / uova / affettati / latte / prezzemolo / grana trentino

Bread dumplings / Speck / pancetta / milk / parsley / local grana cheese / beef broth*

Knedle chlebowe z szynką Speck / natka pietruszki / cebula / parmezan / rosół wołowy*

€ 12.00

Riso dell'Arrotino ⁷

Riso Acquerello / radicchio / salsiccia nostrana / vino Teroldego / burro / grana trentino

Risotto / red chicory / local sausage / Teroldego wine / butter / local grana cheese

Risotto / cykoria / kiełbasa / czerwone wino / masło / lokalny ser grana

€ 14.00

Riso Grisun ⁷

Riso Acquerello / mirtilli neri / Speck Alto Adige IGP croccante / burro / grana trentino

Risotto / blueberries / crispy smoked ham / butter / local grana cheese

Risotto / jagody / chrupiąca szynka Speck

€ 14.00

Tagliatelle lago Nero

Tagliatelle / ragù di trota di fiume / porcini / erba cipollina

Tagliatelle / river trout ragù / porcini mushrooms / chives

Tagliatelle / sos z pstrągą / borowiki / szczypiorek

€ 14.00

Zuppa d'orzo alla trentina* ⁹

Orzo perlato / cipolle / carote / patate / sedano / zucchine

Typical Trentino barley soup / onions / carrots / celery / courgettes*

Zupa jarzynowa z jęczmieniem / cebula / marchewki / seler / cukinia*

€ 11.00



I nostri secondi piatti

SECOND COURSES | DANIA GŁÓWNE

Piatto Brenta*

Polenta di Storo / goulasch di manzo / crauti stufati

Polenta / goulasch / sauerkraut

Danie z mąki kukurydzianej / gulasz wołowy / kapusta kiszona

€ 19.00

Piatto Jäger*⁹

Polenta di Storo / spezzatino di capriolo / funghi trifolati

Polenta / roe stew / mushrooms

Danie z mąki kukurydzianej / sarnina / grzyby*

€ 19.00

Piatto Laras*

Polenta di Storo / costolette di cervo grigliate / cavolo cappuccio marinato /

composta di mirtilli rossi

Polenta / grilled chops venison / redberries jam / marinated cabbage

Danie z mąki kukurydzianej / żeberka z jelenia / konfitura z żurawiny / kapusta marynowana € 21.00

Piatto del Contadino^{7/9}

Polenta di Storo abbrustolita / guancette di maiale brasate al vino Teroldego /

spinaci saltati al burro

Braised Pork cheek in Teroldego wine / toasted polenta / sautéed spinach with butter

Danie z mąki kukurydzianej / policzki wieprzowe duszone w czerwonym winie /

konfitura z żurawiny / szpinak

€ 19.00

Piatto del Garda

Carne salada cotta / fagioli borlotti con cipolla / tortel di patate

Local salted beef / borlotti beans with onion / potato pancakes

Lokalne plastry z wołowiny / fasolka / cebula / placki ziemniaczane

€ 18.00

Piatto del Moleta⁷

Polenta di Storo / salsiccia nostrana alla griglia / funghi trifolati / formaggio spressa alla griglia

Polenta / grilled local sausage / mushrooms / local grilled cheese

Danie z mąki kukurydzianej / grillowana kiełbasa / grzyby / grillowany lokalny ser

€ 19.00

Piatto Crozzon

Filetto francese 250gr alla griglia / patate arrosto / composta di fichi

Grilled Fillet steak (250g) / roasted potatoes / fig compote

Grillowany filet wołowy / przesmażane ziemniaki / konfitura figowa

€ 24.00

Piatto Viennese^{1/3}

Fetta di vitello impanata / patate arrosto / cavolo cappuccio marinato / composta di mirtilli rossi

Schnitzel / roasted potatoes / marinated cabbage / red berries jam

Kotlet schabowy / przesmażane ziemniaki / kapusta marynowana / konfitura z żurawiny € 17.00

Piatto vegetariano*

Burger vegetariano / cavolo cappuccio marinato / tortel di patate / salsa allo yogurt

Legumes burger / marinated cabbage / potato pancakes / yogurt sauce

Hamburger wegetariański / kapusta marynowana / placki ziemniaczan / sos jogurtowy € 16.00

Le insalatone

OUR SALADS | SAŁATKI

Insalatona Alpina ^{1|4|7|8}

Insalata verde / pomodorini / rucola / bocconcini di trota marinati / pinoli / burrata pugliese / crostini di pane

Green salad / rocket / cherry tomatoes / pieces of marinated trout / pine nuts / Apulian burrata / croutons

Sałata zielona / pomidorki koktajlowe / kawałki marynowanego pstrąga / orzeszki pinoli / ser burrata / grzanki

€ 16.00

Insalatona Begal ^{4|7}

Insalata verde / carote / radicchio / pomodori / mozzarella / tonno / peperoni / cipolle / carciofi / würstel / mais / olive

Green salad / carrots / red chicory / tomatoes / mozzarella / tuna fish / peppers / onions / artichokes / würstel / sweet corn / olives

Miks sałat / mozzarella / tuńczyk / papryka / cebula / karczochy / parówka / kukurydza / oliwki

€ 16.00

Insalatona Tirolese ^{3|7|8}

Insalata valeriana / cavolo cappuccio / formaggio brie / noci / mele / Speck Alto Adige IGP / uovo sodo

Lamb's lettuce / sliced spring cabbage / brie cheese / walnuts / apple / smoked ham / boiled egg

Roszponka / kapusta / ser brie / orzechy włoskie / jabłko / Speck / jajko na twardo

€ 16.00

I contorni

EXTRAS | DODATKI

Patatine fritte* ⁵

Chips*

Frytki*

€6.50

Patate arrosto

Roasted potatoes

Ziemniaki przesmażane

€6.00

Funghi trifolati

Mushrooms

Grzyby przesmażane

€ 8.50

Spinaci saltati al burro ⁷

Spinach with butter

Szpinak na maśle

€6.00

Spinaci saltati all'aglio, olio e peperoncino

Sautéed spinach with garlic, olive oil and chili pepper

Smażony szpinak z czosnkiem, oliwą z oliwek i papryczką chili

€6.50

Insalata mista

Mixed salad

Mix sałat

€6.00

Insalata di cavolo cappuccio marinato

Cabbage salad

Sałatka z kapusty

€ 6.00

Per i piccoli

FOR THE CHILDREN / DLA DZIECI

Penne al pomodoro ¹

Penne Felicetti / salsa di pomodoro fatta in casa

Short pasta / tomato sauce

Makaron typu penne / sos pomidorowy

€ 8.00

Penne al ragù ¹¹⁹

Penne Felicetti / ragù di manzo fatto in casa

Short pasta / homemade meat sauce

Makaron typu penne / domowy sos mięsny

€ 8.00

Penne in bianco ¹¹⁷

Penne Felicetti / olio di oliva

Short pasta / oil or butter

Makaron typu penne / oliwa z oliwek lub masło

€ 7.00

Strangolapreti al burro versato e salvia ¹¹³¹⁷

Gnocchi di pane e spinaci / grana / burro / salvia

Bread and spinach dumplings / butter / grana cheese / sage

Knedle chlebowe / masło / szalwia

€ 8.50

Strangolapreti al pomodoro ¹¹³¹⁷

Gnocchi di pane e spinaci / salsa di pomodoro fatta in casa / grana

Bread and spinach dumplings / tomato sauce / local grana cheese

Knedle chlebowe / sos pomidorowy

€ 8.50

Piatto Polentone

Polenta di Storo / salsiccia nostrana alla griglia

Polenta / grilled local sausage

Danie kukurydziane / grillowana kiełbasa

€ 11.00

Wiener Schnitzel ¹¹³¹⁵

Fettina di vitello impanata / patatine fritte

Veal Schnitzel / chips

Kotlet schabowy / frytki

€ 11.00

Würstel alla griglia con patatine fritte ⁵

Grilled Tyrolean sausage / chips

Grillowana parówka / frytki

€ 11.00

I nostri panini

OUR SANDWICHES | NASZE BURGERY

Jägerburger ¹¹⁵¹⁷

Panpizza / hamburger di cervo / insalata verde / formaggio fontina / pomodori / cipolla brasata

Pizza bread / deer burger / fontina cheese / green salad / tomatoes / braised onion / chips

Bułka typu Pita / hamburger z jelenia / lokalny ser fontina / sałata / pomidory / duszona cebula /
podawane z frytkami

€ 18.00

Alpinburger ¹¹⁵¹⁷¹⁰

Panpizza / carne salada cotta / cavolo capuccio marinato / formaggella fresca / cipolla
brasata / salsa trentina

Pizza bread / carn salada (local salted beef) / cabbage / fresh cream cheese / braised onion / Trentino
sauce / chips

Bułka typu Pita / lokalna szynka wołowa / biały ser / duszona cebula / sos trydencki /
podawane z frytkami

€ 18.00

Ranchburger ¹¹⁵¹⁷¹⁸

Panpizza / hamburger di Angus / formaggella fresca / rucola / Speck Alto Adige IGP / salsa di noci

Pizza bread / Angus burger / fresh cream cheese / rocket salad / Speck / walnuts sauce / chips

Bułka typu Pita / hamburger z Angusa / biały ser / rukola / Speck / sos z orzechami
włoskimi / podawane z frytkami

€ 18.00

Brentaburger ¹¹⁵¹⁷

Panpizza / salsiccia nostrana alla griglia / crauti / peperoni / formaggio fontina / cipolla brasata

Pizza bread / local sausage / sauerkraut / grilled peppers / fontina cheese / braised onion / chips

Bułka typu Pita / kiełbasa / kapusta kiszona / papryka / lokalny ser fontina /
duszona cebula / podawane z frytkami

€ 18.00

Supremo ¹¹³¹⁵¹⁷

Panpizza / hamburger di Fassona / pancetta nostrana / uovo / insalata verde / formaggio
fontina / salsa barbecue

Pizza bread / Fassona beef burger / bacon / egg / green salad / barbecue sauce / fontina cheese / chips

Bułka typu Pita / hamburger wołowy / bekon / jajka / sałata / sos barbecue / lokalny ser fontina /
podawane z frytkami

€ 18.00

La Civetta

RICETTA DI UN TERRITORIO

Massimeno · Dolomiti di Brenta

Via giardini - 38086 Massimeno TN

P.iva 02093750228

info@pizzerialacivetta.it

WiFi PIZZERIA-CIVETTA • pass civetta2017

